Ano 2023 Informativo de

6

Fujinomiya

N° 719

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraidas do Informativo de Fujinomiya em japonês "*Koho Fujinomiya*" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (*Tosho-kan*), Centros Comunitários (*Kominkan*), Shopping Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.

56ª Liga Japonesa de Softbol Feminino

O Torneio da Seção 2 Shizuoka será realizado de 19 de maio (sexta-feira) a 22 (segunda-feira), Foi realizada no Estádio Mt.Fuji.

Arremessadora Miku Kobayashi da Escola Profissional Runes Koyo Sports Jusei (formanda do Daisan Chugakko de Fujinomiya).

【CRIANÇA ❤ CUIDADOS】

Doença repentina	É possível que seja maus tratos...	Quando algo preocupa
■ Consulta infantil de emergência por telefone de Shizuoka ¨ ☎ #8000 ou 054-247-9910 2ª a 6ª .... 18:00h〜8:00h do dia segunte Sábado...13:00h〜8:00h do dia seguinte Domingo e feriado... 8:00h〜8:00h do dia seguinte. **Em caso de Emergência ou grave ligue「119」**	- Centro de Consultoria infantil ¨ Jido Sodanjo¨ ☎ 189 Em todo território nacional (Durante 24 horas - Será transferido para o Centro de Consultoria Infantil mais próximo) - Kodomo Miraika Katei Jidou Soudan Gakari ☎ 22-1230 2ª a 6ª feira.....8:30h〜17:15h	Se está preocupado Seishonen Soudan Center ☎ 22-0064 9:00h〜16:30h - Consulta sobre bullying Apoio às crianças e jovens / Bullying ¨*Ijime 110 ban*¨ ☎ 22-1252 9:00h〜16:30h 2ª quarta-feira do mês - Até às 20:00h

【EXAME RADIOGRÁFICO DO TÓRAX (CÂNCER DE PULMÃO E TUBERCULOSE)】

Público Alvo
Cidadãos com mais de 40 anos de idade que não tenham outra oportunidade de fazer exames médicos
Taxa
Gratuita
Inscrição
Não é necessário. Dirija-se dretamente nos locais de exames.
Maiores informações
Kenko Zoshin Ka ☎ 22-2727

Data			Horário	Local
JUNHO	2		10:00〜12:00	Gendoji Kuminkan
			13:30〜15:00	Hoshiyama 1 ku Kuminkan
	6		10:00〜12:00	Hibarigaoka Kuminkan
			13:30〜15:00	Misonodaira Kuminkan
	7		10:00〜12:00	Tanaka Ku Kuminkan
			13:30〜15:00	Nambu Kominkan
	8		10:00〜15:00	Ninomiya Ku Kokaido
	9			
	13		10:00〜11:30	Koizumi 4 Ku Kuminkan
			13:00〜15:00	Kami Koizumi Kuminkan
	14		10:00〜12:00	Koizumi I Ku Kuminkan
			13:30〜15:00	Koizumi 2 Ku Kuminkan
	15		10:00〜15:00	Shiroyama Koen Estacionamento Norte
	16			
	20		10:00〜15:00	Fujinomiya Shi Ishi Kaikan
	21		10:00〜15:00	Murayama 3 Ku Kuminkan
	22		10:00〜15:00	Ooiwa 3 Ku Kuminkan
	23		10:00〜15:00	Chuo Toshokan Estacionamento Norte
	27		10:00〜15:00	Nishi Kominkan
	28			
	29		10:00〜15:00	Prefeitura Municipal Estacionamento Sul
	30			
JULHO	4		10:00〜15:00	Fujine Kita Kominkan
	5		10:30〜11:30	Yamamoto Ku Dai 3 Kominkan
			13:00〜15:00	Yamamoto Ku Dai 2 Kominkan
	6		10:00〜15:00	Nambu Kominkan
	7			
	11		10:00〜15:00	Prefeitura Municipal Estacionamento Sul
	12		10:00〜12:00	Kotohira Kuminkan
			13:30〜15:00	Hokken Center
	13		10:00〜15:00	Sugita Kumin Center
	14			

【ISENÇÃO DOS PRÉMIOS DO SEGURO NACIONAL DE PENSÕES DURANTE O PERÍODO PRE-POS PARTO】

Os prêmios do seguro nacional de pensão estão isentos por quatro meses a partir 1 mês antes da data prevista e 4 meses após o parto . No caso de gravidez múltipla (gêmeos, etc.), o período de isenção é de 6 meses a partir de 3 meses antes da data prevista para o parto	
Público Alvo	Assegurados na Pensão Nacional Categoria 1 Segurados com data do parto posterior a 1º de fevereiro de 2019 ou (aplicável para Prêmio Nacional de Pensão a partir de abril de 2019).
Solicitação	A partir de 6 meses antes da data prevista do parto, diretamente no balcão ou por correio *Após o parto, você pode solicitar a qualquer momento.
Trazer	Caderneta de Saúde Materno-Infantil, número da pensão básica ou documentos que possa verificar número do número pessoal e documento de identificação como (cartão My Number, carteira de motorista, Zairyu Card e outros).
Outros	Nascimento inclui natimorto, aborto espontâneo e parto prematuro após 85 dias (4 meses) de gestação.
Informações	Escritório de Pensões Fuji ☎ 0545-61-1900 Divisão de Seguros e Pensões ☎ 22-1139

【CENTRO MÉDICO DE EMERGÊNCIA】

Local: Atrás do Corpo de Bombeiros, ao longo da Rodovia *Kendō Asagiri-Fujinomiya* (antiga Rodovia 139) e perto do *Nishi-Koto-Gakko* e do Supermercado Max Valu, Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Endereço: Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

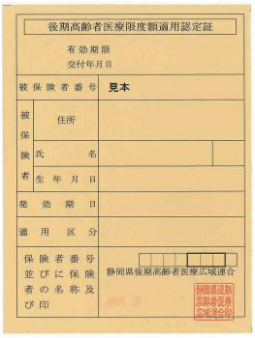
SETOR MÉDICO	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO DE ATENDIMENTO
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h ~ 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h ~ 2ª feira 8:00h
	Feriados, final de ano e início do ano	das 8:00 h ~ 8:00h do dia seguinte
Odontologia	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h ~ 17:00h

- Em caso grave, solicitar a ambulância. Não esqueça de levar a Carteira do Seguro de Saúde.

®富士宮市さくやちゃん

【SUBSÍDIOS PARA DESPESAS MÉDICAS PARA FAMÍLIAS MONOPARENTAIS, ETC.】

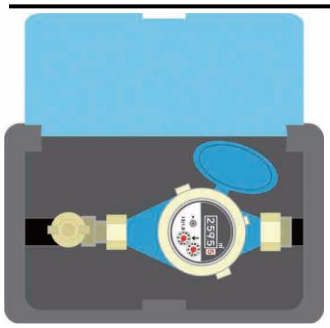
Subsidiaremos o valor total do seu copagamento ao fazer a consulta médica coberto pelo seguro.	
Público Alvo	Famílias que se enquadram em qualquer um dos itens a seguir e estão sujeitas ao imposto de durante o ano 2022 (R.4). ① Pais e filhos de famílias monoparentais que sustentam crianças menores de 20 anos ② Menores de 20 anos sem pais ③ Crianças menores de 20 anos que não podem receber manutençao devido ao pai ou mãe ter uma deficiência grave, estar preso por um longo período de tempo ou estar desaparecido.
Trazer	Caderneta em nome do responsável, cartões de seguro saúde para todos os membros da família e comprovante de My Number (número pessoal)
Outros	Aqueles que estão recebendo subsídios, conclua os procedimentos de renovação até o dia 30 de junho (6ª-feira).
Informações	¨Kodomo Mirai Ka¨ ☎ 22-1146



AVISO DE PROCEDIMENTO DE RENOVAÇÃO DA APLICAÇÃO DE LIMITE DO VALOR DE SEGURO DE SAÚDE NACIONAL / CERTIFICADO DE REDUÇÃO DO VALOR DE CARGA PADRÃO

Ao usar o Certificado de aplicação de limite do valor em uma instituição médica, pagará até o valor limite. A data de validade do atual certificado emitido é 31 de julho (segunda-feira). Se precisar usar o certificado depois de agosto, é necessário efetuar os procedimentos.

Trazer	- Cartão do Seguro de Saúde, - Certificado ¨Nintei Sho¨ emitido até 31 de julho (somente para quem o possui), - Comprovante do My Number do solicitante e do chefe de família - Documentos de identificação, - Selo no valor de 84 ienes (se solicitado com antecedência).
Solicitação	**Solicitação antecipada:** dia 3 de julho (segunda-feira) ao balcão **Solicitação imediata**: dia 1º de agosto (terça-feira) no balcão
Outros	Se solicitar com antecedência, o certificado será enviado por correio após 1º de Agosto.
Informações	¨Hoken Nenkin Ka¨ ☎ 22-1138



【SUBSTITUIÇÃO DO HIDRÔMETRO】

Os operadores da empresa de costrução de equipamentos de abadstecimento de água, designada pelo município, farão a troca dos hidrômetros, gratuitamente. Favor não deixar nada perto ou em cima da caixa de hidrômetro, que possa atrapalhar o serviço dos operadores.

Contamos com a sua colaboração.

Bairros correspondentes no mês de julho:

Akoji Cho, Asahi Cho, Asama Cho, Okubo, Omiya Cho, Kita Machi, Kibune Cho, Takara Machi, Chuo Cho, Naganuki, Nishiki Cho, Nishi Machi, Nishiyama, Habuna, Higashi Cho, Hikari Cho, Miya Cho, Motoshiro Cho, Yatate Cho, Yutaka Cho, Yumizawa Cho e Yodogawa Cho.

Informações: Divisão de Serviços Hidráulicos (*Suido-Guiomu-Ka*), ☎ 22-1158 / Fax: 22-1209

【HORÁRIO DE CONSULTAS】

Tipos de consultas	Data	Horário
Para Estrangeiros	2ª ～ 6ª (exceto nos feriados)	8:30h às 17:00h
Geral		
Defesa ao Consumidor	2ª ～ 6ª (exceto nos feriados)	9:00h às 16:00h
Trabalho em casa *"Naishoku"*	2ª e 5ª (exceto nos feriados) Exceto no dia 5 de junho	9:00h às 16:00h
Aposentadoria	22 de junho	10:00h ~ 15:00h
Advogado	07, 14, 21 e 28 de junho	13:30h

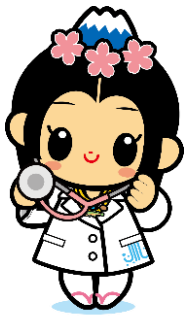
Maiores informações: Consuoltoria para Estrangeiros ☎ 22-1246

®富士宮市さくやちゃん

【OFTALMOLOGISTAS DE EMERGÊNCIA】

- Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data		Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
Junho	04	Clinica Wataanabe *(Watanabe Clinic)*	Fuji-shi Harada	(0545) 22-1500
	11	Clínica Ashikawa (*Ashikawa Byoin*)	Fuji-shi Chuo Cho	(0545) 52-2480
	18	Oftalmologista Nakanishi *(Nakanishi Ganka Clinic)*	Fuji Shi Nakano	(0545) 36-1800
	25	Oftalmologista Sugiura (*Sugiura Ganka*)	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500
Julho	02	Oftalmologista Hanazaki (*Hanazaki Ganka-Iin*)	Fuji-shi Aoba-cho	(0545) 66-0100
	09	Oftalmologista Fujinomiya Goto (Fujinomiya Goto Ganka)	Fujinomiya shi Nishi Machi	(0544) 21-3100



®富士宮市さくやちゃん

【GINECOLOGISTAS DE EMERGÊNCIA】

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data		Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
Junho	04	Hospital Municipal de Fujinomiya *Fujinomiya Shiritsu Byoin*	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 27-3151
	11	Bando Ladys Clinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7	(0544) 28-5800
	18	Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Tenjin *Tenjin San-Fujinka Iin*	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho,398	(0544) 24-1322
	25	Clinica Ginecologia e Obstetrícia Otabe *Otabe San-Fujinka Iin*	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166	(0544) 23-1182
Julho	02	Hospital Municipal de Fujinomiya *Fujinomiya Shiritsu Byoin*	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 27-3151
	09	Bando Ladys Clinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7	(0544) 28-5800

CRUZ VERMELHA

【DOAÇÃO DE SANGUE 】

DATA	IOCAL	HORÁRIO
06 de junho	Estacionamento Norte da Prefeitura	09:30h ~ 11:15h
11 de junho	Sengen Taisha	09:00h ~ 16:00h
10,18 e 25 de junho	Shopping Center AEON	09:30h ~ 12:00h e 13:15h ~ 16:00h

富士宮市 FUJINOMIYA CITY

【ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS】

©富士宮市さくやちゃん

Horário atendimento noturno e aos domingos		Horário
1º domingo do mês	04 de junho e 02 de julho	8:30h ~ 17:00h
Noturno	Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmeites possíveis ○ Trâmeites que não podem ser efetuados ✕	Dom.	4ª feira	Setor	Telefone
Koseki (nascimento・casamento・óbito e outros)	○	✕	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	✕		
Carinbo Pessoal ¨Inkan¨ (registro e cancelaento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	✕		
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	✕	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças ¨Jido Teate¨ e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	✕	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física ¨My number C
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos ¨Shuno ka¨

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos

©富士宮市さくやちゃん

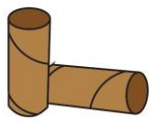
Reciclagem de lixos

Objetivo mensal por pessoa

Papéis diversos, coloque-os na estação de coleta de papés recicláveis

Diversos papéis ¨Zatsu Gami¨ são papéis que podem ser reciclados, exceto jornais, revistas e papelão.

Ao colocar em uma estação de coleta de papel usado, será reciclado em papelão, papel higiênico, etc.



Núcleo de papel

Recibo

Etiqueta de preço

Caixas vazias e papel de embrulho

Cartão postal

Envelopes

Na estação de coleta de papéis recicláveis

- Coloque os papéis diversos em uma caixa de papelão ou saco de papel.
- Papel sujo ou com mau cheiro não pode ser descartado*.

*Por favor, descarte como lixo incinerável.

Caixas sujas

Papéis com cheiro

- O alvo do papel Diversos pode diferir dependendo da empresa de coleta. Ao descartar papéis diversos, entre em contato com a empresa de coleta para obter detalhes.

Local: Estacionamento Norte da Prefeitura, Sucursais, Centro Comunitários e outros

HP : トップページ>市民の皆さんへ>ごみ・環境>ごみ・リサイクル>古紙回収ステーション

Ao descartar produtos que usam gás freon

Os produtos que utilizam gás freon não podem ser descartados em postos de coleta de lixo. Ao descartar produtos, consulte a loja onde os comprou ou uma empresa de coleta *.

*As empresas de coleta podem ser encontradas no site oficial da Prefeitura de Shizuoka.

Exemplo de produtos que usam gás freon.

Ventilador refrigelado

Desumidificador

Suporte para galão de água

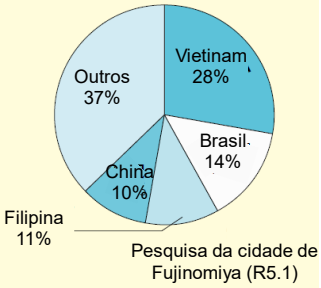
Se não sabe se é usado o gás freon, verifique com a loja onde comprou o produto ou com o fabricante.

VAMOS CONVERSAR EM JAPONÊS COM OS ESTRANGEIROS

Cerca de 2.700 estrangeiros vivem na cidade

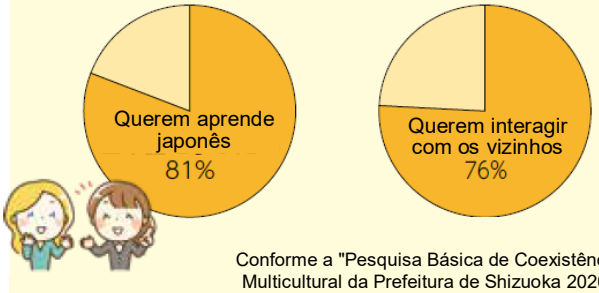
O número de estrangeiros tem diminuído nos últimos anos devido ao impacto da infecção pelo novo coronavírus, mas desde cerca de setembro de 2022, os estagiários técnicos de países asiáticos como Vietnã e Filipinas aumentaram.

Nacionalidade dos estrangeiros que vivem na cidade.



De acordo com uma pesquisa com estrangeiros residentes na província de Shizuoka, 39% dos residentes permanentes* responderam que podiam conversar em japonês, enquanto 28% dos estagiários técnicos responderam que sabiam ler japonês. Quanto às pessoas, 12% eram residentes de longa data e 9% eram estagiários técnicos.

*Estrangeiros que ficam no Japão por um determinado período de tempo 81% do total "querem aprender japonês" e 76% do total "querem interagir com os vizinhos regularmente, como cumprimentos".



Conforme a "Pesquisa Básica de Coexistência Multicultural da Prefeitura de Shizuoka 2020"

Criando uma cidade conectada em japonês

Ajudar estrangeiros a aprender o idioma japonês. Falar em japonês fácil de compreender (japonês fácil) de acordo com a outra pessoa levará ao desenvolvimento de uma cidade fácil de viver tanto para os estrangeiros quanto para os japoneses.

Curso de treinamento ao aopiadores da língua japonesa

Treinaremos os "apoiadores da língua japonesa" que ajudarão os estrangeiros que nunca estudaram japonês com interesse em aprender na "primeira aula de japonês" .

Poderá interagir com estrangeiros enquanto conversa, poderá conhecer as culturas e costumes de outros países.

Data	27 de agosto 3 e 10 de setembro (aos domingos 3 vezes)
Local	Prefeitura Sala 111 e 112
Vagas	30 pessoas por ordem de chegada
Taxa	Gratuita
Inscrição	A partir de 9 de junho, por telefone, Fax., E.mail, aplicativo eletrônica ou no balcão.
Outros	・A "Primeira Aula de Língua Japonesa" será realizada aos domingos de outubro a dezembro (10 vezes no total). ・Assim que for determinado os pormenores será informado.

Curso de japonês fácil

Com a difusão do "japonês fácil" na comunidade, será útil não apenas para estrangeiros, mas também para transmitir informações a crianças, idosos e pessoas com deficiência.

Entre em contato conosco para mais informações.

"Japonês fácil" pode ser usado nas seguintes situações

[Exemplo] Quando quiser divulgar a campanha de limpeza no bairro.

No bairro – Data da campanha de de limpeza
Data: Dia ○ mês ○ a partir das 9:00h
Reunir: Parque △△

No dia ○ mês ○, ○ feira
Vamos fazer juntos a limpeza do Parque △△.
Venham às 9:00h

Informações:

Shim Koryu Ka ☎22-1165 FAX 22-1284
koryu@city.fujinomiya.lg.jp

【VENCIMENTO DOS IMPOSTOS】

Data de vencimento		Impostos a pagar
Junho	05	- Imposto sobre Veículos de Pequena Cilindrada ¨*Kei Jidosha Zei*¨
	28	- Taxa de consumo de água e esgoto do mês de maio
	30	- Mensalidade da creche do mês de junho - Aluguel do apartamento municipal e estacionamento do mês de junho
Julho	03	- 1ª parcela do Imposto Residencial ¨*Shi-kenmin zei*¨

PROCEDIMENTOS DO MY NUMBER NA PREFEITURA

7º andar	Dia 1 e 2 de junho	8:30h ~ 17:00h

1º andar	Dias de semana, a partir do dia 5 de junho	8:30h ~ 17:00h
	Nos feriados, 4 de junho	8:30h ~ 17:00h

※ Somente nas 4ªs feiras (exceto nos feriados), até 19:00h.

※ Das 10:00h ~16:00h poderá utilizar o suporte para solicitação do cartão

TRÂMITES PARA SOLICITAR O MYNA POINT

Local : Prefeitura Municipal 1º andar- lado oeste do ¨Shimin Ka¨

Todos os dias de semana até o dia 30 de setembro	8:30h ~ 16:45h

Informações : Prefeitura Municipal, Divisão de Promoção Digital ☎ 22-1116

【POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE MAIO DE 2023】

※ ( ) : Em comparação com os dados do mês anterior

População	Feminino	Total	Famílias
63.926	64.718	128.644	58.553
(- 30)	(-32)	(- 62)	(+ 143)

Resp. da Redação : Divisão de Intercâmbio dos Cidadãos "*Shimin Koryu Ka*"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

☎ : 22-8111 : 22-8112

URL: http://www.fair-fujinomiya.com

: info@fair-fujinomiya.com